**COTE D’IVOIRE**

**DIVERSES INSTRUCTIONS, TERMINOLOGIE ET EXEMPLES**

 Instructions

En plus des informations générales, ce questionnaire comprend 3 parties:

* la partie A concerne des informations sur votre entreprise et des données de base sur votre activité ;
* la partie B porte sur les transactions avec des non-résidents classées par catégorie de services ;
* la partie C est dédiée aux importations et exportations de services par pays partenaire.
* Pour chaque catégorie de services dans laquelle votre entreprise a eu des transactions en 2018, veuillez entrer :
1. Le code de la transaction (copie de la Partie B) ;
2. Le pays ou les pays vers lesquels ou en provenance desquels votre entreprise a exporté ou importé ces services ;
3. La valeur des exportations (recettes) vers ces pays ;
4. La valeur des importations (dépenses) en provenance de ces pays.
* Veuillez joindre une feuille séparée si l’espace disponible ne suffit pas pour mettre toutes les informations de vos partenaires

**Merci de veiller à** :

* lire attentivement les énoncés des questions ;
* compléter les questions des parties A,  B et C ;
* remplir le questionnaire uniquement pour l'entreprise désignée;
* considérer uniquement l'année calendaire 2018 (plus d'informations à la question A9) ;
* rapporter les montants en **millions de francs CFA, hors taxes,** en comptabilité d'exercice/en droits constatés. Par exemple, pour un montant de 51 243 000 francs CFA, indiquer 51 (millions de francs CFA).
* Si vous ne disposez pas d'une donnée exacte, procédez à une estimation.

Pour toute autre question, n'hésitez pas à contacter ….………………………. @...……………………….

**Comment retourner ce questionnaire complété?**

Pour retourner ce document à votre office statistique national, trois possibilités :

* l'attacher en pièce jointe d'un mail adressé à: …………………………@.………………………
* le remettre à l'agent enquêteur.
* l'envoyer par courrier à l'adresse postale suivante : …………………………………..

Dans tous les cas, veillez à en garder une copie.

**Terminologie**

**Unité (Entité) effectuant des transactions** : une entreprise peut effectuer des transactions à différents niveaux avec des individus, ménages, entreprises, administrations publiques ou organisations internationales.

**Non-résident**: unité dont le centre principal d'intérêt économique est hors du territoire de Côte d’Ivoire. L'unité non-résidente n'aurait pas l'intention de rester en Côte d’Ivoire plus de 12 mois. Les filiales des compagnies résidentes en Côte d’Ivoire établies à l'étranger pour plus de 12 mois ne sont pas résidentes de Côte d’Ivoire.

 Les ambassades, consulats et bases militaires (enclaves des pays étrangers au Bénin) et les organisations internationales sont non-résidents de Côte d’Ivoire.

**Résident** : unité dont le centre principal d'intérêt économique est en Côte d’Ivoire. L'unité résidente y est engagée dans des activités économiques importantes à long-terme, ou avec l'intention d'y rester plus de 12 mois. Les filiales des compagnies non-résidentes, établies en Côte d’Ivoire pour y rester plus de 12 mois, sont résidentes de Côte d’Ivoire.

**Transaction** : représente la vente ou l'achat d'un service ou un bien.

**Transaction internationale** : transaction entre résident et non-résident.

**Branche - Filiale - Succursale**

**-Une branche** regroupe des unités de production homogènes (qui fabriquent des produits ou produisent des services appartenant à une même catégorie). Une entreprise peut décider de créer une branche et délocaliser une partie de sa production d’une catégorie donnée de produits ou services. L’unité créée est ainsi appelée « branche ».

-**Une filiale** est une entreprise dont 50% du capital est réalisé par une autre société dite société mère qui en assure généralement la direction, l’administration et le contrôle par l’intermédiaire d’administrateur (s) ou gérant (s) qu’elle désigne.

-**Une succursale** est un établissement commercial autonome et durable d’une société. Elle est dotée d’une direction distincte jouissant d’une certaine autonomie.

**NB :** L‘entité enquêtée ne répond pas seulement aux questions relatives à sa catégorie de service. Elle renseigne toutes les transactions de services qu’elle a effectuées.

* Si durant l'année 2018 vous avez eu des transactions de services avec des non-résidents, aussi bien dépenses (importations) que recettes (exportations), veuillez alors, pour chacune des catégories de services concernées :

a) fournir la valeur du service sur la ligne appropriée dans la **Partie B ;**

b) rapporter (ventiler) les données par pays partenaire dans la **Partie C**.

* Entrer les montants hors taxes en millions de franc CFA pour l’année **2018** dans les cases appropriées.
* Laisser les cases vides si vous n’avez pas eu de transaction avec des non-résidents.
* Si votre entreprise est présente à plusieurs endroits en Côte d’Ivoire, veuillez si possible inclure leurs données (conformément à la question **A5** de la **Partie A**).
* Si certaines les informations requises ne sont pas disponibles sous la forme demandée dans vos comptes, veuillez svp fournir une estimation avisée dans la **Partie B**.

## Exemples

Des exemples concrets vous sont donnés sur les pages suivantes pour vous aider à compléter les parties C et D.

**Exemple 1. Transformation de produits**

‘Compu-World’ est une compagnie résidente en Côte d’Ivoire et qui est active en Côte d’Ivoire, au Bénin, en France et au Japon. L’activité principale de Compu-World se concentre sur les produits manufacturés informatiques et électroniques mais l’entreprise fournit aussi des services d’assemblage.

En 2018, Compu-Word avait exporté des biens (ordinateurs) pour **800 millions de CFA** vers le Bénin et la France. Pour pouvoir transformer les ordinateurs, Compu-World avait acheté la licence d’une compagnie japonaise. Cette licence lui avait coûté **190 millions CFA**.

Compu-World avait aussi assemblé des ordinateurs pour le compte d’autres entreprises, dont : l’une au Bénin, dont elle avait reçu la somme de **200 millions CFA** et une autre en Côte d’Ivoire dont elle avait reçu la somme de **100 millions CFA**.

Compu-World avait aussi loué les services d’une compagnie située en France, qui lui fournissait des services de conseils en gestion. Le coût de ces services s’élevait à **150 millions CFA** en 2018. Elle avait aussi payé **20** **millions CFA** à une autre compagnie située au Japon pour des services de conseils en gestion.

**Explication**

***Exclure*** *:* Les exportations de **800 millions CFA**ne sontpas enregistrées dans cette enquête car elles se réfèrent à des exportations de biens, c’est-à-dire exportations d’ordinateurs. Les **100 millions CFA** générés par l’assemblage d’ordinateurs pour une autre compagnie située en Côte d’Ivoire sont aussi exclus de cette enquête car Compu-World et le client sont tous résidents de Côte d’Ivoire.

***Inclure dans la partie C***

* Les **200 millions CFA** générés par l’assemblage d’ordinateurs pour la compagnie située au Bénin sont des exportations de services et devraient être enregistrés dans cette enquête (page14)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| SA Services de fabrication fournis sur des intrants physiques détenus par des tiers | *Recettes (Exportations)*[en millions FCFA] | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| …… | *200* |   |

* Le paiement de **190 millions CFA** pour des droits de licence correspond à des importations de services en provenance du Japon et devrait être aussi enregistré dans cette enquête (page 23).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SH Frais pour usage de propriété intellectuelle non inclus ailleurs** | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| *SH2 Licence d'utilisation des résultats de recherche et développement* | *SH2\_1*  | *Frais pour usage de brevet, procédé ou secret de fabrication* |  | *190* |

* Les **170 millions CFA** payés pour frais de conseils en gestion (150 millions + 20 millions) devraient être enregistrés dans cette enquête (page 25) car toutes les entreprises de conseils résident à l’étranger (France et Japon).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***SJ Autres services aux entreprises*** | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| *SJ2 Services spécialisés et services de conseil en gestion* | *SJ2\_3* | *Conseil en gestion de projet et conseil en relation publique* |  | *170* |

***Inclure dans la partie D*** *(plus d’information à la page 29)*

Ces valeurs devront également être rapportées dans la partie D : pages 29(SA), 32(SH2\_1) et 34(SJ2\_3)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Catégorie de services* | *Recettes (exportations* | *Dépenses (importations)* |
| *Nom du pays partenaire* | *Montant million FCFA* | *Nom du pays partenaire* | *Montant million FCFA* |
| *SA* | *Bénin* | *200* |  |  |
| *SH2\_1* |  |  | *Japon* | *190* |
| *SJ2\_3* |  |  | *France* | *150* |
| *SJ2\_3* |  |  | *Japon* | *20* |

**Exemple 2 : Transport de passagers**

La compagnie « Let’s Move » est une compagnie résidant en Côte d’Ivoire. Elle fournit des services en Côte d’Ivoire et au Bénin, principalement par autobus mais également par avions.

**Transport par autobus**

En 2018, « Let’s Move » avait fourni des services de transport par autobus en Côte d’Ivoire, qui lui ont généré 9 millions CFA et transporté des passagers au Bénin pour un montant de 25 millions CFA. Sur les 500 passagers transportés, 200 étaient des non-résidents de Côte d’Ivoire.

Les autobus avaient également transporté vers le Mali 350 passagers résidents au Mali pour 22 millions CFA.

**Explication**

***A exclure*** : Le transport des résidents, non couvert par ce questionnaire.

* Les 9 millions CFA de transport par autobus à l’intérieur de Côte d’Ivoire (même s’il s’agit de passagers non-résidents, le transport à l’intérieur du pays est enregistré dans *les services de voyages*).
* Les 300 passagers résidents de Côte d’Ivoire représentaient 15 millions CFA par rapport au nombre total de passagers transportés (25\* 300/500) millions CFA.

***A inclure dans la partie C :*** *(10 millions + 22 millions)*

* Les 10 millions CFA générés par le transport des non-résidents vers le Bénin (25\*200/500) millions CFA) - *exportations de transports routiers de passagers*.
* Les 22 millions CFA générés par le transport de résidents du Mali – *exportations de transports routiers de passagers.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SC3C Transports routiers** couvrent le transport d'objets par camions et le transport de personnes par autobus et autocars | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| **SC3C1\_1** Transports routiers de passagers Montant reçu des non-résidents (exportation)/montant payé aux non-résident  | *32* |  |

**Transports aériens**

« Let’s Move » est aussi propriétaire d’un aéronef qu’elle loue avec équipage à des entreprises résidentes et non-résidentes. En 2018, leur aéronef a été loué par des clients résidents du Bénin ce qui a généré 100 millions CFA. Des clients résidents en Côte d’Ivoire ont aussi loué l’aéronef pour un montant de 35 millions CFA.

**Explication**

***A exclure****:* Les 35 millions CFA générés par la location de l’aéronef à des résidents de Côte d’Ivoire car il s’agit d’une transaction entre résidents de Côte d’Ivoire.

***Inclure dans la partie C*** : Les 100 millions CFA générés par la location de l’aéronef à des clients résidents au Bénin (exportations de *location d’aéronefs avec équipage pour le transport de passagers*).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SC2 Transports aériens**Couvrent le transport d'objets et de personnes assurées par des aéronefs**.****Ne pas inclure**: -La location d'aéronefs sans équipage (inclus dans le location-exploitation)-La maintenance et La réparation des aéronefs (inclus dans les services de maintenance et de réparation) | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
|  |  |  |
| **SC21\_2**: Location d'aéronefs avec équipage pour transport de passagersMontant reçu des non-résidents (exportation)/montant payé aux non-résidents (importation) | *100* |  |

**Exemple 3 : Transport de fret**

**Compagnie, autre que compagnies de transport**

« CarRent » est une compagnie résidente en Côte d’Ivoire et qui importe des véhicules des États-Unis. En 2018, elle avait importé pour 300 millions CFA de véhicules. Le transport par bateau des États-Unis au port d’Abidjan (Côte d’Ivoire) avait été fait par une compagnie résidente aux États-Unis et coûté 40 millions CFA. Des services de manutention avaient été fournis au port de Miami aux États-Unis par une compagnie américaine pour un montant de 10 millions CFA.

D’autre part, au port d’Abidjan en Côte d’Ivoire, une compagnie résidente de Côte d’Ivoire avait également fourni des services de manutention, facturés séparément pour une somme de 8 millions CFA. Ensuite, les véhicules avaient été transportés d’Abidjan (Côte d’Ivoire) à BOUAKE par camions par une compagnie résidente de Côte d’Ivoire pour la somme de 20 millions CFA.

**Explication**

***A exclure :***

-Les 20 millions CFA pour le transport routier et les 8 millions CFA de services de manutention du fret en Côte d’Ivoire car il s’agit de services fournis par des compagnies résidentes pour des résidents.

-Les 300 millions CFA correspondant à la valeur totale des véhicules car il s’agit de la valeur des biens, enregistrée dans les marchandises.

***A inclure dans la partie C****:*

-Les 40 millions CFA facturés pour le transport par bateau à enregistrer sous SC12\_1 car ces services ont été fournis par une compagnie américaine, non-résidente.

-Les 10 millions facturés séparément pour la manutention à enregistrer sous SC13 car ces services ont été fournis par une compagnie américaine, non-résidente.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SC1 Transports maritimes**Ne pas inclure: La location de navires sans équipage (inclus dans le location-exploitation) | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| **SC12** | **SC12\_1**: Transports maritimes de fretMontant reçu des non-résidents (exportation)/montant payé aux non-résidents (importation) |  | *40* |
| **SC13** | Autres transports maritimesInclus : les services auxiliaires de transport maritimes facturés séparément (autres que passagers et fret) |  | *10* |

**Compagnie de transport :**

« SANDRA transport » est une compagnie de transport résidant en Côte d’Ivoire. En 2018, elle avait transporté des marchandises d’Abidjan (Côte d’Ivoire) à Ouagadougou (Burkina Faso) pour une compagnie résidente au Burkina Faso. L’acheminement par camions avait été facturé 30 millions CFA par « SANDRA transport ». Sandra avait aussi transporté des marchandises de Côte d’Ivoire en Égypte par camions pour une entreprise résidant en Égypte pour un montant de 50 millions CFA.

**Explication**

**A inclure dans la partie C :** 80 millions (30 millions + 50 millions) sont à enregistrer sous SC3C2\_1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SC3 Transports routiers**Couvrent le transport d'objets par camions et le transport de personnes par autobus et autocars | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| **SC3C2\_1 Transport de fret**Montant reçu des non-résidents (exportation)/montant payé aux non-résidents (importation)  | *80* |  |

Les valeurs des transactions doivent être également ventilées par pays partenaire dans la partie D : pages 29 (SC12\_1 ; SC13 ; SC21\_2 ; SC3C1\_1 ; SC3C2\_1).

|  |
| --- |
| **Traitement de la partie D Scenario sur transport** |
| *Le tableau de la partie D serait complété ainsi* |
| *Catégorie de services* | *Recettes (exportations)* |  | *Dépenses (importations)* |
| *Nom du pays partenaire* | *Montant**(million FCFA)* | *Mode* | *Nom du pays partenaire* | *Montant* *(million FCFA)* | *Mode*  |
| *SC12\_1* |  |  |  | *Etats-Unis* | *40* | *Mer* |
| *SC13* |  |  |  | *Etats-Unis* | *10* | *Mer* |
| *SC3C2\_1* | *Burkina Faso* | *30* | *Route* |  |  |  |
| *SC3C2\_1* | *Egypte* | *50* | *Route* |  |  |  |
| *SC21\_2* | *Bénin* | *100* | *Air* |  |  |  |
| *SC3C1\_1* | *Bénin* | *10* | *Route* |  |  |  |
| *SC3C1\_1* | *Mali* | *22* | *Route* |  |  |  |

Exemple 4. Transaction des agences de voyages des compagnies aériennes non-résidentes

Asky (compagnie aérienne résidente de Togo) a un guichet de vente de billet en Côte d’Ivoire. Durant l’année 2018 cette représentation opérant en Côte d’Ivoire a vendu des billets pour 10 millions de FCFA.

**Explications :** les voyageurs par voie aérienne non-résidents de Côte d’Ivoire sont généralement en possession de leurs billets aller-retour et n’auraient pas besoins de faire recours aux agences de voyage locales opérant en Côte d’Ivoire pour achat de billet. Les billets achetés auprès de l’agence de voyage Asky opérant en Côte d’Ivoire sont en principe payés par les ivoiriens. Il s’agit d’une importation de services de transport aérien par la Côte d’Ivoire et importés de Togo.

Au moment du remplissage du questionnaire, l’agence de voyage considère à juste titre le montant encaissé comme une recette. Mais lors du traitement des données, il faudra se rappeler qu’il s’agit en réalité d’une transaction d’importation de services de transport aérien par la Côte d’Ivoire et le service est importé du Togo.

1. Information renseignée par l’agence de voyage **(partie C)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| SC2: Transport aérien couvre le transport d'objet et de personnes assuré par des aéronefs. **Ne pas inclure** :- La location d'aéronefs sans équipage (inclus dans la location-exploitation). - La maintenance et la réparation des aéronefs (inclus dans les services de maintenance et de réparations).  | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| **SC21\_1: Transport aérien de passagers:** Montant reçu des non-résidents (exportations/montant payé aux non-résidents (importations) | *10* |  |

1. Traitement de l’information par la Côte d’Ivoire **(partie C)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| SC2: Transport aérien couvre le transport d'objet et de personnes assuré par des aéronefs. **Ne pas inclure** : -La location d'aéronefs sans équipage (inclus dans la location-exploitation). -La maintenance et la réparation des aéronefs (inclus dans les services d’entretien et de réparation).  | *Recettes (Exportations)* *[en millions FCFA]* | *Dépenses (Importations)* *[en millions FCFA]* |
| **SC21\_1: Transport aérien de passagers:** Montant reçu des non-résidents (exportations/montant payé aux non-résidents (importations) |  | *10* |

|  |
| --- |
| *Traitement de la partie D* |
| *Le tableau de la partie D serait complété ainsi* |
| *Catégorie de services* | ***Agence de voyage****: Recettes (exportations)* | ***Côte d’Ivoire****: Dépenses (importations)* |
| *Nom du pays partenaire* | *Montant**(million FCFA)* | *Nom du pays partenaire* | *Montant* *(million FCFA)* |
| *SC21\_1* | *Côte d’Ivoire* | *10* | *Togo* | *10* |